

ARTICLES OF ASSOCIATION

STANOVY

Technological Initiative Pilsen

Technological Initiative Pilsen

I.

I.

Name and Registered Office

Název a sídlo

1. **Name of the Special-Interest Association:**
Technological Initiative Pilsen (hereinafter only the „TIP“)
2. **Name of the municipality, in which the legal person's registered office is located:**
Plzeň /Pilsen/
3. **Legal Form:**
The TIP is a legal person – a special-interest association of legal persons founded pursuant to the provisions of the Art. 20f and subseq. of the Act No. 40/1964 Coll., the Civil Code, as amended.

1. **Název zájmového sdružení:**
Technological Initiative Pilsen (dále jen „TIP“)
2. **Název obce, kde je umístěno sídlo právnické osoby:**
Plzeň
3. **Právní forma:**
TIP je právnickou osobou – zájmovým sdružením právnických osob, založenou podle ustanovení § 20f a násl. zák. č. 40/1964 Sb., občanského zákoníku, v platném znění

II.

II.

Description and the Subject Matter of Activities

Charakteristika a předmět činnosti

1. The TIP is a voluntary and independent association of legal persons operating within the territory of the Czech Republic and other states of the European Union, whose main subject matter of activities is cooperation in the area of research and development, mutual sharing of resources (namely HR, economic, technical and developmental), optimization of manufacturing, economic and trade conditions of its members and support of business. The main objectives of the TIP shall be achieved namely by:
 - 1.1. creation of an environment for cooperation of the Initiative's members in the area of development, science and research,
 - 1.2. creation of an environment for efficient sharing of the TIP members' resources,
 - 1.3. protection and enforcement of general and ethic interests of the TIP members,

1. TIP je dobrovolným a nezávislým sdružením právnických osob s působností na území České republiky a ostatních států Evropské unie, jehož hlavním cílem je spolupráce v oblasti výzkumu a vývoje, vzájemné sdílení zdrojů (zejména personálních, ekonomických, technických či vývojových), optimalizace výrobních, ekonomických a obchodních podmínek členů a podpora podnikání. Hlavní cíle TIP budou dosahovány zejména prostřednictvím:
 - 1.1. vytváření prostředí pro spolupráci členů Iniciativy v oblasti vývoje, vědy a výzkumu,
 - 1.2. vytváření prostředí pro efektivní sdílení zdrojů členů TIP,
 - 1.3. ochrana a prosazování obecných a etických zájmů členů TIP,

- 1.4. support of the TIP members positive image creation,
 - 1.5. support of the TIP members when maintaining and developing relationships abroad,
 - 1.6. support of the TIP members' behavior in conformity with usual business practice, fair competition and good manners,
 - 1.7. joint projects implementation.
2. The subject matter of the TIP's activities is namely :
 - 2.1. provision of professional information, consulting, advisory services and standpoints to the members and non-members of the TIP, bodies of state administration and other professional institutes,
 - 2.2. creation of conditions for gathering of publicly available professional information and data,
 - 2.3. support and formulation of the joint justified interests of the TIP members,
 - 2.4. organization of free ad hoc associations of TIP members and non-members for implementation of the subject-matter of TIP's activities provided in the previous paragraphs.
 3. All members acknowledge that legally protected information shall be shared during the Association's activities and in relation to such information the TIP and its individual members shall have the right to receive protection per the legal code, in particular, however not limited to, the legal code of the Czech Republic. Each of the members undertakes to treat such information in such manner so any unauthorized distribution or misuse of the information would be prevented and in this relation the members are obliged to adopt the appropriate actions leading to such information protection. This shall namely apply to confidential information, information forming a business secret, information representing intangible
- 1.4. podpora tvorby pozitivní image členů TIP,
 - 1.5. podpora členů TIP při udržování a rozšiřování vztahů v zahraničí,
 - 1.6. podpora chování členů TIP, které je v souladu s obchodními zvyklostmi, pravidly hospodářské soutěže a dobrými mravy,
 - 1.7. realizace společných projektů .
2. Předmětem činnosti TIP je zejména:
 - 2.1. poskytování odborných informací, konzultací, poradenských služeb a stanovisek členům i nečlenům TIP, orgánům státní správy a jiným odborným institucím,
 - 2.2. vytváření podmínek pro shromažďování volně přístupných odborných informací a dat,
 - 2.3. podpora a formulace společných oprávněných zájmů členů TIP,
 - 2.4. organizování vzniku volných ad hoc sdružení členů i nečlenů TIP k realizaci předmětu činnosti TIP uvedeného v předchozích odstavcích.
 3. Všichni členové berou na vědomí, že při činnosti sdružení budou sdíleny informace, které požívají právní ochrany a ve vztahu k nimž budou mít TIP a též jednotliví členové právo na ochranu v souladu s právním řádem, zejména nikoli však výlučně právním řádem České republiky. Každý z členů se zavazuje s informacemi nakládat tak, aby nedošlo k jejich neoprávněnému šíření či zneužití a v té souvislosti je povinen přijmout odpovídající opatření směřující k ochraně takových informací. Zejména se bude jednat o informace důvěrné, informace představující obchodní tajemství, informace představující nehmotné právní statky apod.

property, etc.

4. The results of the joint development projects shall be made available to other members of the Association and at the same time they can be provided to third persons for a consideration.
 5. The TIP may closely cooperate on projects with associated partners. The TIP associated partner is a legal person in a long-term cooperating relationship with the TIP, acting in compliance with its objectives and interests that acquired the TIP Associated Partner status. The Associated Partner is obliged to follow the TIP's objectives per the Art. II and it is authorized to use the „TIP Associated Partner“ title.
4. Výsledky společných vývojových projektů budou k dispozici členům sdružení, rovněž tak mohou být za úplatu poskytnuty třetím osobám.
 5. TIP může blíže spolupracovat na projektech s asociovanými partnery. Asociovaný partner TIP je právnická osoba, která dlouhodobě spolupracuje s TIP, jedná v souladu s jeho cíli a zájmy a získá status asociovaného partnera TIP. Asociovaný partner je povinen dodržovat cíle TIP dle čl. II a je oprávněn používat titul „Asociovaný partner TIP“.

III.

Membership Origin and Termination

1. A legal person interested in being a member and fulfilling the below provided membership conditions can become a TIP member.
2. The membership conditions are:
 - 2.1. submission of a written application for admission as a TIP member, and
 - 2.2. applicant's identification with the TIP's objectives, Articles of Association and intents and their simultaneous written approval, and
 - 2.3. decision on admission as a TIP member by the General Meeting, and
 - 2.4. payment of the entry membership fee by the applicant.
3. In thirty days from adoption of the decision on admission the applicant shall pay the entry membership fee in the amount CZK 10,000.-, the day of the amount subscription to the TIP's account shall be the day of the membership origin. The membership shall not be established should the membership fee not be paid.
4. A proposal for exclusion of a member shall be submitted to the Board of Directors by

III.

Vznik a zánik členství

1. Členem TIP se může stát právnická osoba, která má o členství zájem a splňuje níže uvedené podmínky jeho vzniku.
2. Podmínky vzniku členství:
 - 2.1. podání písemné žádosti o přijetí za člena TIP a
 - 2.2. uchazeč se ztotožní s cíli, stanovami a záměry TIP a současně s nimi vysloví písemný souhlas a
 - 2.3. valná hromada rozhodne o přijetí za člena TIP a
 - 2.4. uchazeč zaplatí vstupní členský příspěvek.
3. Po rozhodnutí o přijetí uhradí uchazeč do třiceti dnů vstupní členský příspěvek ve výši 10.000,- Kč, den jeho připsání na účet TIP je zároveň dnem vzniku členství. V případě neuhrazení tohoto příspěvku členství nevzniká.
4. Návrh na rozhodnutí o vyloučení člena předkládá představenstvu generální

by the General Secretary from serious reasons, namely for:

- 4.1.1.1. non-fulfillment of the member's obligations stipulated by these Articles of Association,
- 4.1.1.2. non-payment of the annual fee,
- 4.1.1.3. failure to support the TIP's activities,
- 4.1.1.4. member's behavior not compatible with the TIP's objectives, or
- 4.1.1.5. the member's entry into liquidation, a court's decision on the member's bankruptcy or rejection of an insolvency motion due to insufficiency of the member's assets.

The Board of Directors shall decide on such a proposal in 90 days from its receipt.

- 5. The decision on exclusion shall be delivered to the member. The member is entitled to submit an appeal against the decision on exclusion to the hands of the General Secretary within 10 days from the decision on exclusion delivery. A timely submitted appeal has a deferring effect and the General Secretary shall provide this appeal, together with its standpoint, to the General Meeting, which shall confirm or amend the Board of Directors' decision.
- 6. The membership shall terminate as of:
 - 6.1. the day of a written notice of a member on withdrawal delivery,
 - 6.2. the day of termination of the member,
 - 6.3. the day following futile expiry of the appeal period and in case of a timely submitted appeal as of the day of the General Meeting's decision confirming the Board of Directors' decision on exclusion of the member delivery.

sekretář, a to z vážných důvodů, zejména z důvodu:

- 4.1.1.1. neplnění povinností člena daných těmito stanovami,
- 4.1.1.2. nezaplacení ročního příspěvku,
- 4.1.1.3. nepodporování činnosti TIP,
- 4.1.1.4. chování člena způsobem neslučitelným s cíli TIP nebo
- 4.1.1.5. vstupu člena do likvidace, rozhodnutí soudu o úpadku člena nebo v případě, kdy byl insolvenční návrh zamítnut pro nedostatek majetku člena.

Představenstvo o takovém návrhu rozhodne do 90 dnů od doručení.

- 5. Rozhodnutí o vyloučení se doručuje členu. Člen má právo podat proti rozhodnutí o vyloučení odvolání k rukám generálního sekretáře, a to do 10 dnů od doručení rozhodnutí o vyloučení. Včas podané odvolání má odkladný účinek a generální sekretář předloží toto odvolání spolu se svým stanoviskem valné hromadě, která rozhodnutí představenstva potvrdí či změní.
- 6. Členství zaniká:
 - 6.1. dnem doručení písemného oznámení člena o vystoupení,
 - 6.2. dnem zániku člena,
 - 6.3. ke dni následujícímu po marném uplynutí lhůty pro odvolání a v případě včasného podání odvolání dnem doručení rozhodnutí valné hromady, která potvrdila rozhodnutí představenstva o vyloučení člena.

7. In case of membership termination the member shall not be entitled to receive the membership fee for the period after the membership termination till the end of the calendar year.

7. V případě zániku členství nevzniká nárok na vrácení členského příspěvku za období po ukončení členství do konce kalendářního roku.

IV.

Membership Fee Amount and Manner of Payment

1. Each TIP member is obliged to pay a single-time entry membership fee and thereafter a membership fee for a calendar year, always not later than by the January 15th of the relevant year.
2. The annual membership fee is a contribution on the TIP's activities. The amount of the membership fee is stipulated to CZK 10,000.- for the first calendar year. The amount of this fee for the subsequent calendar years shall be stipulated by the Board of Directors. Should the amount of the fee for the subsequent calendar years not be stipulated by the Board of Directors, the fee shall amount to CZK 10,000.-.

V.

Rights and Obligations of the Members

1. Each TIP member has the right to:
 - 1.1. participate in the TIP's activities,
 - 1.2. participate in the General Meeting,
 - 1.3. vote in the General Meeting,
 - 1.4. submit proposals, comments and questions to the points in the agenda being discussed by the General Meeting,
 - 1.5. provide its standpoint to the TIP's activities,
 - 1.6. propose persons to the TIP's bodies,
 - 1.7. request convocation of the TIP's General meeting by the relevant body or the Board of Directors meeting for discussion of particular matters,
 - 1.8. use the TIP's logo.

IV.

Výše a způsob zaplacení členského příspěvku

1. Každý člen TIP je povinen zaplatit jednorázový vstupní členský příspěvek a dále je povinen platit členský příspěvek za kalendářní rok, a to vždy nejpozději do 15 ledna běžného roku.
2. Roční členský příspěvek je příspěvkem na činnost TIP. Výše ročního členského příspěvku je stanovena pro první kalendářní rok ve výši 10.000,- Kč. Výši tohoto příspěvku pro následující kalendářní roky stanoví představenstvo. Pokud není výše příspěvku pro následující kalendářní roky představenstvem stanovena, činí tento příspěvek 10.000,- Kč.

V.

Práva a povinnosti členů

1. Každý člen TIP má právo:
 - 1.1. účastnit se činnosti TIP,
 - 1.2. účastnit se valné hromady,
 - 1.3. hlasovat na valné hromadě,
 - 1.4. podávat návrhy, připomínky a dotazy k bodům programu projednávaných valnou hromadou,
 - 1.5. vyjadřovat se k činnosti TIP,
 - 1.6. navrhopvat osoby do orgánů TIP,
 - 1.7. požadovat, aby oprávněný orgán svolal valnou hromadu či jednání představenstva TIP k projednání konkrétních záležitostí,
 - 1.8. používat logo TIP.

2. Each TIP member is obliged to:
 - 2.1. assist with implementation of the TIP's subject matter of activities, per its own possibilities,
 - 2.2. contribute to achievement of the TIP's objectives,
 - 2.3. comply with the TIP's Articles of Association,
 - 2.4. proceed in compliance with the TIP's objectives and mission,
 - 2.5. protect and enforce interests of the TIP and its members,
 - 2.6. pay the membership fees,
 - 2.7. fulfill and respect resolutions and decisions of the TIP's bodies adopted within their powers and competencies,
 - 2.8. contribute to the TIP's good reputation by its activities.
 3. The TIP members are obliged to remain silent on all confidential information and experience forming the subject matter of the TIP's or its members' business secret, disclosure of which could damage the TIP or its individual members.
2. Každý člen TIP je povinen:
 - 2.1. napomáhat podle svých možností realizaci předmětu činnosti TIP,
 - 2.2. přispívat k realizaci cílů TIP,
 - 2.3. dodržovat stanovy TIP,
 - 2.4. vystupovat v souladu s cíli a posláním TIP,
 - 2.5. hájit a prosazovat zájmy TIP a jejich členů,
 - 2.6. platit členské příspěvky,
 - 2.7. plnit a respektovat usnesení a rozhodnutí orgánů TIP přijatá v jejich pravomoci a působnosti,
 - 2.8. svou činností přispívat k dobrému jménu TIP.
 3. Členové jsou povinni zachovávat mlčenlivost o důvěrných informacích a o skutečnostech, které jsou předmětem obchodního tajemství TIP nebo jeho členů a jejichž prozrazení by mohlo způsobit škodu TIP nebo jeho jednotlivým členům.

VI.**TIP's Bodies**

1. The TIP's bodies are:
 - 2.1. the General Meeting,
 - 2.2. the Board of Directors,
 - 2.3. the General Secretary,
 - 2.4. the Auditor.

VII.**the General Meeting**

1. The General Meeting is the highest TIP's body, it consists of all members.
2. The General Meeting shall convene at least once a year at a regular meeting and further always when decided by the Board of Directors or requested by the Auditor or the General Secretary with simultaneous

VI.**Orgány TIP**

2. Orgány TIP jsou:
 - 2.1. Valná hromada,
 - 2.2. Představenstvo,
 - 2.3. Generální sekretář,
 - 2.4. Revizor.

VII.**Valná hromada**

1. Valná hromada je nejvyšším orgánem TIP, je tvořena všemi členy.
2. Valná hromada se schází nejméně jednou ročně na řádném sněmu a dále vždy, rozhodne-li tak představenstvo nebo požádá-li o svolání revizor či generální sekretář a současně navrhne program

- proposal of the agenda of the extraordinary General Meeting.
3. The General Meeting is being convened by the General Secretary. The Board of Directors may entrust the General Secretary with the obligation to convene the General Meeting, the members may from time to time ask the General Secretary for the General Meeting convocation.
4. The invitation to the General Meeting must contain the place, date, hour and agenda of the meeting. It shall be sent electronically at least two weeks before the General Meeting session and published at the TIP's internet pages.
5. The following belongs into the powers of the General Meeting:
- 5.1. decisions on changes and amendments of the Articles of Association,
 - 5.2. election and removal of the members of the Board of Directors,
 - 5.3. election and removal of the Auditor,
 - 5.4. election and removal of the General Secretary,
 - 5.5. decisions on remuneration of the members of the Board of Directors and the Auditor,
 - 5.6. approval of the Annual Report,
 - 5.7. approval of the budget,
 - 5.8. approval of the regular or extraordinary Financial Statements,
 - 5.9. decisions on distribution of profit and payment of loss,
 - 5.10. discussion of the Auditor's Report,
 - 5.11. decisions on admission of a member,
 - 5.12. decisions on exclusion of a member,
 - 5.13. decisions on the TIP termination with
- jednání mimořádné valné hromady.
3. Valná hromada je svolávána generálním sekretářem. Představenstvo může generálnímu sekretáři uložit povinnost svolat valnou hromadu, členové mohou generálního sekretáře o svolání valné hromady kdykoliv požádat.
4. Pozvánka na valnou hromadu musí obsahovat místo, datum, hodinu konání a program jednání. Zasílá se elektronickou poštou nejméně čtrnáct dnů před konáním valné hromady a zveřejňuje se na webových stránkách TIP.
5. Do působnosti valné hromady náleží:
- 5.1. rozhodování o změně a doplnění stanov,
 - 5.2. volba a odvolání členů představenstva,
 - 5.3. volba a odvolání revizora,
 - 5.4. volba a odvolání generálního sekretáře,
 - 5.5. rozhodování o odměnách členů představenstva a revizora,
 - 5.6. schvalování výroční zprávy,
 - 5.7. schvalování rozpočtu,
 - 5.8. schvalování řádné nebo mimořádné účetní závěrky,
 - 5.9. rozhodnutí o rozdělení zisku a úhradě ztráty,
 - 5.10. projednání zprávy revizora,
 - 5.11. rozhodnutí o přijetí člena,
 - 5.12. rozhodnutí o vyloučení člena,
 - 5.13. rozhodnutí o zrušení TIP s likvidací

- | | |
|--|---|
| <p>or without liquidation with a legal successor,</p> <p>5.14. decisions on appointment of the liquidator and on the manner of liquidation balance distribution,</p> <p>5.15. giving tasks to the Board of Directors,</p> <p>5.16. other matters reserved into the powers of the General Meeting.</p> <p>6. The General Meeting shall be qualified to adopt resolutions if at least a half of the members is present. Should the General Meeting not be qualified to adopt resolutions, the Board of Directors shall convene a new General Meeting with the same agenda within 30 days. This substitute General Meeting shall be qualified to adopt resolutions regardless of the number of the members present.</p> <p>7. The General Meeting decides by a simple majority of the members present and the consent of 100% of all members is required for decisions per the Art. 5.4., 5.12. and 5.13.</p> <p>8. Voting rights prohibition – a member shall not be entitled to vote in the following cases:</p> <p>8.1.the General Meeting decides on its exclusion;</p> <p>8.2.it is in a delay with payment of the membership fee.</p> <p>9. During voting at the General Meeting each TIP member shall have one vote.</p> <p>10. At the session the individual members shall be represented by their statutory representatives or attorneys based on a written power of attorney, the General Secretary is authorized to require presentation of a power of attorney with an officially certified signature.</p> <p>11. The General Meeting session shall be managed by the General Secretary, in</p> | <p>nebo bez likvidace s právním nástupcem,</p> <p>5.14. rozhodnutí o jmenování likvidátora, a o způsobu naložení s likvidačním zůstatkem,</p> <p>5.15. udělování úkolů představenstvu,</p> <p>5.16. další záležitosti, které si valná hromada vyhradí.</p> <p>6. Valná hromada je usnášeníschopná, je-li přítomna alespoň polovina členů. Pokud není valná hromada usnášeníschopná, svolá představenstvo do 30 dnů novou valnou hromadu se stejným programem. Tato náhradní valná hromada bude usnášeníschopná nezávisle na počtu přítomných členů.</p> <p>7. Valná hromada rozhoduje většinou hlasů přítomných členů, pro rozhodnutí dle bodů 5.4., 5.12. a 5.13. tohoto článku je nutný souhlas 100% všech členů.</p> <p>8. Zákaz hlasovacího práva - člen nemá právo hlasovat v následujících případech:</p> <p>8.1.valná hromada rozhoduje o jeho vyloučení,</p> <p>8.2.je-li v prodlení s úhradou členského příspěvku.</p> <p>9. Každý člen TIP má při hlasování na valné hromadě jeden hlas.</p> <p>10. Jednotliví členové jsou na sněmu zastoupeni svými statutárními zástupci nebo zmocněnci na základě písemné plné moci, generální sekretář je oprávněn požadovat předložení plné moci s úředně ověřeným podpisem.</p> <p>11. Jednání valné hromady řídí generální sekretář, v případě jeho nepřítomnosti</p> |
|--|---|

his/her absence by the Chairperson of the Board of Directors respectively, in his/her absence by another member of the Board of Directors.

12. The Board of Directors shall arrange for elaboration of the Minutes of the General Meeting and their distribution to all members in an electronic format within 30 days from the General Meeting session the latest.

VIII.

the Board of Directors

1. The Board of Directors is a statutory body; it has at least three members, whereat the number of members must always be uneven, and represents the TIP towards external parties always via its Chairperson and one other member of the Board of Directors or the Vice-chairperson and one other member of the Board of Directors.
2. The members of the Board of Directors elect the Chairperson and the Vice-chairperson from their ranks.
3. The Board of Directors may form:
 - 3.1. permanent work groups;
 - 3.2. specialized sections;
 - 3.3. work groups formed ad hoc.
4. The Board of Directors is a collective body elected by the General Meeting; it adopts decisions by a simple majority of the members present, at the vote equality the vote of the Chairperson of the Board of Directors shall be decisive. Voting in writing or using communication technology outside the Board of Directors session is permissible if approved by all members of the body. The voting persons shall be deemed present.
5. Should the number of the members of the Board of Directors drop down, the Board of Directors shall be authorized to co-opt at most two members for the members whose position was terminated.

předseda představenstva, v případě jeho nepřítomnosti pak jiný člen představenstva.

12. Představenstvo zabezpečuje vyhotovení zápisu z jednání valné hromady a jeho zaslání elektronickou poštou nejpozději do 30 dnů ode dne konání valné hromady všem členům.

VIII.

Představenstvo

1. Představenstvo je statutárním orgánem, má nejméně 3 členy, přičemž počet členů musí být vždy lichý a jedná jménem TIP navenek, a to vždy prostřednictvím předsedy a jednoho dalšího člena představenstva nebo místopředsedy a jednoho dalšího člena představenstva.
2. Členové představenstva volí ze svých členů předsedu a místopředsedu představenstva.
3. Představenstvo může sestavovat:
 - 3.1. stálé pracovní skupiny,
 - 3.2. odborné sekce,
 - 3.3. pracovní skupiny sestavené ad hoc.
4. Představenstvo je kolektivním orgánem voleným valnou hromadou, rozhoduje většinou hlasů všech přítomných členů, při rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy představenstva. Písemné hlasování nebo hlasování pomocí prostředků sdělovací techniky mimo zasedání orgánu je přípustné, pokud s tím souhlasí všichni členové orgánu. Hlasující se pak považují za přítomné.
5. Klesne-li počet členů představenstva, má představenstvo právo do nejbližší valné hromady kooptovat nejvýše dva členy, a to za ty členy, jejichž funkce zanikla.

- | | |
|--|---|
| <p>6. The position of a member of the Board of Directors terminates by removal, delivery of a written resignation notice of the member of the Board of Directors to the General Secretary or by death.</p> | <p>6. Funkce člena představenstva zaniká odvoláním, doručením písemného oznámení o odstoupení na funkci člena představenstva generálnímu sekretáři či úmrtím.</p> |
| <p>7. The period in the office of the members of the Board of Directors is 2 years, reelection is permissible.</p> | <p>7. Funkční období členů představenstva je 2 roky, opakovaná volba je možná.</p> |
| <p>8. The rights and obligations of the Board of Directors:</p> | <p>8. Práva a povinnosti představenstva:</p> |
| <p>8.1.the Board of Directors decides in all matters of the TIP not reserved into the powers of the General Meeting,</p> | <p>8.1.představenstvo rozhoduje o všech záležitostech TIP, které nepřísluší valné hromadě,</p> |
| <p>8.2.the Board of Directors provides the General Meeting with a budget for the relevant calendar year and the Financial Statements for approval,</p> | <p>8.2.představenstvo předkládá valné hromadě ke schválení rozpočet na příslušný kalendářní rok a účetní závěrku,</p> |
| <p>8.3.the Board of Directors is entitled to stipulate the amount of the entry and annual membership fee,</p> | <p>8.3.představenstvo má právo stanovit výši vstupního i ročního členského příspěvku,</p> |
| <p>8.4.the Board of Directors convenes the General Meeting and proposes the agenda of a regular General Meeting,</p> | <p>8.4.představenstvo svolává valnou hromadou a navrhuje program řádné valné hromady,</p> |
| <p>8.5.upon the General Secretary's proposal the Board of Directors decides on exclusion of a member,</p> | <p>8.5.představenstvo rozhoduje na návrh generálního sekretáře o vyloučení člena,</p> |
| <p>8.6.the Board of Directors decides on all tasks, financial equivalent of which exceeds CZK 100 thousand,</p> | <p>8.6.představenstvo rozhoduje o všech úkonech, jejichž finanční ekvivalent přesahuje 100 tisíc Kč,</p> |
| <p>8.7.the Board of Directors decides on remuneration of the General Secretary,</p> | <p>8.7.představenstvo rozhoduje o odměně generálního sekretáře,</p> |
| <p>8.8.the Board of Directors decides on the Associated Partner status granting.</p> | <p>8.8.představenstvo rozhoduje o udělení statusu asociovaného partnera.</p> |
| <p>9. The members of the Board of Directors are obliged to serve their position with due diligence and in compliance with the resolutions of the General Meeting.</p> | <p>9. Členové představenstva jsou povinni vykonávat svoji funkci s péčí řádného hospodáře a v souladu s rozhodnutími valné hromady.</p> |
| <p>10. The members of the Board of Directors are obliged to remain silent on confidential</p> | <p>10. Členové představenstva jsou povinni zachovávat mlčenlivost o důvěrných</p> |

information and facts forming the subject of the business secret of the TIP or its members, learned in relation to execution of their position and disclosure of which could damage the TIP or the individual members.

11. The members of the Board of Directors shall be entitled to remuneration for execution of their position, the amount of which shall be set by the General Meeting.
12. The Board of Directors meets as needed, however at least once in six months. The session shall be convened by the Chairperson of the Board of Directors or the General Secretary.

IX.**the General Secretary**

1. The General Secretary is the TIP's executive body.
2. The General Secretary represents the TIP towards external parties and decides on all matters not reserved into the powers of the General Meeting or the Board of Directors.
3. The General Secretary is entitled to participate in the Board of Directors and the General Meeting sessions and has one advisory vote in these sessions.
4. The period in the office of the General Secretary is unlimited.
5. The General Secretary performs the tasks assigned by the General Meeting and is entitled to remuneration stipulated by the Board of Directors for the work executed for the TIP.
6. The General Secretary is authorized to issue the rules of operation. These can be cancelled by the General Meeting upon proposal of the Board of Directors or a member.
7. The General Secretary keeps the list of members of the Association and is responsible for duly bookkeeping.

informacích a o skutečnostech, které jsou předmětem obchodního tajemství TIP nebo jeho členů, které se dozvěděli v souvislosti s výkonem své funkce a jejichž prozrazení by mohlo způsobit škodu TIP nebo jeho jednotlivým členům.

11. Členům představenstva náleží za výkon jejich funkce odměna, o její výši rozhoduje valná hromada.
12. Představenstvo zasedá podle potřeby, avšak nejméně jedenkrát za pololetí. Jednání svolává předseda představenstva či generální sekretář.

IX.**Generální sekretář**

1. Generální sekretář je výkonným orgánem TIP.
2. Generální sekretář zastupuje TIP navenek a rozhoduje o všech záležitostech, které nejsou vyhrazeny valné hromadě či představenstvu.
3. Generální sekretář má právo účastnit se jednání představenstva i valné hromady a má na těchto jednáních poradní hlas.
4. Funkční období generálního sekretáře není omezeno.
5. Generální sekretář plní úkoly, kterými jej pověřila valná hromada, a za vykonanou práci pro TIP mu přísluší odměna určená představenstvem.
6. Generální sekretář je oprávněn vydávat provozní předpisy. Tyto může zrušit na návrh představenstva či členu valná hromada.
7. Generální sekretář vede seznam členů sdružení a odpovídá za řádné vedení účetnictví.

**X.
the Auditor**

1. The Auditor is the TIP's control body.
2. The Auditor's position terminates by election of a new Auditor, removal, delivery of a written resignation notice of the Auditor to the General Secretary or by death.
3. The Auditor's period in the office is 3 years, reelection is permissible.
4. The rights and obligations of the Auditor:
 - 4.1. if requested by the Auditor or the Board of Directors there shall be a joint meeting of the Auditor and the Board of Directors with presence of the General Secretary,
 - 4.2. the Auditor reviews the TIP's activities and management and provides the General Meeting with its own report,
 - 4.3. the Auditor provides his/her opinion on the basic concepts having an influence on the TIP's finances, produced by the Board of Directors,
 - 4.4. the Auditor is authorized to ask the Board of Directors for an extraordinary General Meeting convocation. Should the General Meeting fail to do so within the stipulated periods, the Auditor shall be authorized to convene the extraordinary General Meeting.
5. The positions of the Auditor, the General Secretary and a member of the Board of Directors are mutually disparate.

**XI.
Management**

1. The TIP shall be managed per the approved budget. The budget shall be compiled always for the relevant calendar year.
2. The TIP keeps the accounting and records on assets per the generally binding legal regulations.
3. The TIP acquires assets into its property, creates tangible and intangible assets by its

**X.
Revizor**

1. Revizor je kontrolním orgánem TIP.
2. Funkce revizora zaniká volbou nového revizora, odvoláním, doručením písemného oznámení o rezignaci na funkci revizora generálnímu sekretáři či úmrtím.
3. Funkční období revizora je 3 roky, opakovaná volba je možná.
4. Práva a povinnosti revizora:
 - 4.1. požádá-li revizor nebo představenstvo, koná se společné jednání revizora a představenstva za účasti generálního sekretáře,
 - 4.2. revizor kontroluje činnost a hospodaření TIP a předkládá valné hromadě svou vlastní zprávu,
 - 4.3. revizor se vyjadřuje k zásadním koncepčním materiálům majícím dopad do ekonomiky TIP, předkládaných představenstvem,
 - 4.4. revizor má právo požádat představenstvo o svolání mimořádné valné hromady. Pokud tak představenstvo v předepsaných lhůtách neučiní, má právo svolat mimořádnou valnou hromadu.
5. Funkce revizora, generálního sekretáře a člena představenstva jsou vzájemně neslučitelné.

**XI.
Hospodaření**

1. TIP hospodaří podle schváleného rozpočtu. Rozpočet je sestavován vždy na příslušný kalendářní rok.
2. TIP vede účetnictví a evidenci majetku podle obecně závazných právních předpisů.
3. TIP nabývá majetek do svého vlastnictví, tvoří hmotná a nehmotná aktiva získaná

own activities, from membership fees, donations, grants, gifts and other incomes.

X.**Acting on behalf of the TIP**

1. The General Secretary shall act on behalf of the TIP in the matters not reserved into the powers of the General Meeting or the Board of Directors. The Chairperson of the Board of Directors together with another member of the Board of Directors shall act on behalf of the TIP in all matters, value of which exceeds CZK 100 thousand.
2. Signing takes place in such manner that a signature of the authorized person is attached to the name of the TIP.

XI.**the Manner of the TIP Termination**

1. The TIP shall be terminated:
 - 1.1. by a resolution of the General Meeting,
 - 1.2. if all its members lose their qualification to acquire rights and obligations (e.g. in case of their termination),
 - 1.3. by a decision of the relevant body of public administration.
2. If the TIP's assets do not pass to the legal successor at the termination, the asset liquidation in the meaning of the valid legislation (namely the provision of the Commercial Code on liquidation of trade companies) must take place.
3. The TIP's liquidation balance shall be sent to charity or for the purposes of science, research and development, whereat the particular manner of its division shall be stipulated by the General Meeting.
4. The Association shall be extinct by erasure from the Register of the Special-Interest Association of Legal Persons.

vlastní činností, z členských příspěvků, dotací, grantů, darů a ostatních příjmů.

X.**Jednání za TIP**

1. V záležitostech, které nejsou vyhrazeny valné hromadě či představenstvu, za TIP jedná generální sekretář. Ve všech úkonech, jejichž hodnota přesahuje 100 tisíc Kč, jedná předseda představenstva spolu s dalším členem představenstva.
2. Podepisování se děje tak, že k názvu TIP oprávněné osoby připojí svůj podpis.

XI.**Způsob zániku TIP**

1. TIP se zrušuje:
 - 1.1. rozhodnutím valné hromady,
 - 1.2. pokud všichni jeho členové ztratí způsobilost nabývat práv a povinností (např. v případě jejich zániku),
 - 1.3. rozhodnutím příslušného orgánu veřejné správy.
2. Pokud majetek nepřechází při zániku TIP na právního nástupce, musí být provedena likvidace majetku ve smyslu platné právní úpravy (zejména dle ustanovení obchodního zákoníku o likvidaci obchodních společností).
3. Likvidační zůstatek TIP bude poukázán na dobročinné účely či na účely vědy, výzkumu a vývoje, přičemž konkrétní způsob rozdělení stanoví valná hromada.
4. Sdružení zaniká výmazem z registru zájmových sdružení právnických osob.

XIII. Final Provisions

1. The TIP may be a member of organization within the CR and also other countries.
2. The Articles of Association in the above wording were approved by the constitutive members meeting on 9.5.2012 and become effective as of the moment of the Association inscription into the Register of Special-Interest Associations.

XIII. Ustanovení závěrečná

1. TIP může být členem organizací v ČR i v jiných zemích.
2. Stanovy ve výše uvedeném znění byly schváleny ustavující členskou schůzí dne 9.5.2012 a nabývají účinnosti okamžikem zápisu sdružení do registru zájmových sdružení.



[Handwritten signature]

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

1. The first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

2. The second part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

[Handwritten signature]

3. The third part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

4. The fourth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

5. The fifth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.